Қазақстан Республикасының Білім және ғылым министрлігі Министерство образования и науки Республики Казахстан

Әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті Казахский национальный университет им. аль-Фараби



«ФИЛОЛОГИЯ МЕН ШЕТ ТІЛДЕРІН ОҚЫТУ ӘДІСТЕМЕСІНІҢ ӨЗЕКТІ МӘСЕЛЕЛЕРІ: ТЕОРИЯ ЖӘНЕ ПРАКТИКА»

атты II Халықаралық оқу-әдістемелік конференциясының материалдар жинағы 29 қаңтар, 2016

Сборник материалов П Международной конференции

«АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ФИЛОЛОГИИ И МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА»

29 января, 2016

Collected articles of II International Educational-Methodical Conference

«TOPICAL ISSUES OF PHILOLOGY AND METHODS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING: THEORY AND PRACTICE»

29 January, 2016

Сборник материалов II Международной конференции «АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ФИЛОЛОГИИ И МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА»

(Poisonous black snake's, destroy theior net) (Omar).
7. Paraxatshiliq ushin gu'res,
Bo'getlerdi o'ter *buzip*.
(The struggle for peace destroys obstacles) (I.Yusupov).
8. Sol joldi *saliwg'a* xalqın' qunqtı,
Qıyın ıstı qırıq bo'liwge shiniqti.
(People together build this road,
Dividing difficulties among themselves) (A.Dabylov).

In the dictionary of synonyms Karakalpak language are the words son'g'i (*last*) artqi (*rear*), aqrrg'i (*end*) are in the same number of synonyms, and words da'slepki (*first*), a'depki, a'welgi, burung'i (*old*), baslapqi (*basic*) - in the other. From the words of these synonymous series antonymic formed following couples: son'g'i - a'depki, son'g'i - a'welgi, son'g'i - burung'i, son'g'i - baslapqi, son'g'i - a'zelgi, keyingi - a'depki, keyingi - a'welgi, keyingi - burung'i, keyingi - burung'i, keyingi - a'welgi, keyingi - burung'i, keyingi - burung'i, keyingi - a'zelgi, aqurg'i - a'depki, aqurg'i - a'welgi, aqurg'i - burung'i, eyingi - burung'i, keyingi - a'zelgi, aqurg'i - a'depki, aqurg'i - a'welgi, aqurg'i - burung'i, aqurg'i - a'depki, aqurg'i - a'welgi, aqurg'i - burung'i, aqurg'i - a'zelgi, aqurg'i - a'welgi, aqurg'i - a'welgi, aqurg'i - a'zelgi, aqurg'i - a'zelgi, aqurg'i - a'zelgi, aqurg'i - a'depki, aqurg'i - a'welgi, aqurg'i - burung'i, aqurg'i - a'zelgi, aqurg'i - a'zelgi, aqurg'i - a'depki, aqurg'i - a'welgi, aqurg'i - burung'i, aqurg'i - a'zelgi, aqurg'i - a'zelgi, aqurg'i - a'depki, aqurg'i - a'welgi, zeigi - burung'i, zeigi - burung'i, aqurg'i - a'zelgi, zeigi - a'depki, artqi - a'welgi, zeigi - burung'i, zeigi - a'zelgi can not form pairs antonymic. But the number of synonymous a'ste, jay, tosan', aqurun fully within antonymic relationships with a number of synonymous words of tez, jildam, shaqqan, da'rriw; a'ste - tez, jay - tez, tosan' - tez, aqurun - tez, jay - jildam, jay - shaqqan, jay - da'rriw, tosan' - tez, etc.

In general, from this it follows that the antonyms and synonyms, interacting with each other, complement each other.

References:

 Бекбергенов А. Синонимлер ҳәм антонимлер. – Қарақалпақ тили бойынша изертлеўлер. -Нөкис, «Қарақалпақстан», 1970.

2. Львов М.Р. Словарь антонимов русского языка. -М., «Русский язык», 1984.

 Қалендеров М. Қарақалпақ тили синонимлериниң қысқаша сөзлиги. -Нөкис, «Қарақалпақстан», 1990.

4. Шукуров Р. Ўзбек тилида антонимлар. - Тошкент, «Фан», 1977.

SOME WAYS OF INTENSIVE TEACHING OF ENGLISH LANGUAGE

А.Р.Халенова, Е.О.Артыкова

Ст. преподаватели кафедры иностранных языков Казахский национальный университет им. альФараби

Шет тілін оқытудағы қарқынды әдіс бір жағынана тақырыптық зерттеулерді, екінші жағынан белсенді шынайы қарым-қатынастың негізінде нақты үйлесімділігінің болуын қамтиды. Тілді оқытуда ынталандыру үшін оқу материалдарының барлық түрлерін, ойынның әртүрлілігін қолдан арқылы қол жеткізуге болады.

Кілт сөздер: интенсивтік әдістеме, тілдік қабілет, білімін дамытуға қызығушылығын арттыру.

Интенсивное метод, сочетающий, с одной стороны, в тематическом исследовании, а с другойреальной связи, на основе высокой мотивации общения. Мотивация достигается, в частности используя игровые стимулы, включенные в всеми видов образовательных материалов.

Ключевые слова: интенсивная методика, языковые навыки,мотивация.

The intensive method combines, on the one hand, the case study, and on the other - a real connection or the basis of high motivation to communicate. Motivation is achieved, in particular, using game incentive included in all types of educational materials.

Key words: intensive methods, language skills, keeping of educational motivation

Present days knowledge of foreign languages is not only an attribute of human cultural development but also the condition of its success in various spheres of production, such as better employment, furthe study, recreation, tourism and foreign language teaching has developed a unique situation when the practice ahead of theory. The most viable in the transition from the old to the new technique proved intensive method A distinctive feature of it is the predominant installation on involuntary memory (which is provided by the creation of an atmosphere in the classroom emotional), support of speech communication and maximum us

Методика преподавания иностранных языков в средней и высшей школе

of the features replicas and statements. Consequently, the value of clear practical knowledge of foreign language communication gave rise to new forms and methods of teaching. And it gave impetus to further development of intensive foreign language teaching, the foundations of which have been developed in Bulgaria Dr. G. Lozanov and will be continued in the writings of Professor G.A. Kitai-Gorodskoy.

The intensive method, combining on the one hand, the case study, and on the other – real communication, based on the high motivation of communication. Motivation is achieved, in particular, using game incentives included in all types of educational materials. The development of intensive methods has a very long history, since there was always a need for usage and practical learning of a foreign language. The most widely used intensive methods in the early 20th century, due to the political and socio-economic factors and popular direct method has prepared a fertile ground for intensive foreign language teaching. In these latter days new options for intensive methods of using television, radio, telephone, building on one learning tool, such as a tape recorder have been developed in America and other countries. Such, for example, the method Stack, which is based on the use of technical means to compensate for the lack of language environment. Malt is adjacent to the Stack - the creator of the automatic method, designed for intensive training in the laboratory. The meaning of the method is to use phonorecording.

In the beginning of 1960s and 70s, due to the increased need of mastering foreign languages in a short time and often with a narrow practical purposes (language skills of business communication, conversational speech, and so on. d.) various methods of language teaching had already been appeared, so called - intensive . In this regard, a new direction of research of the technique of intensive training was formed

This direction of the original development was in the mid-1960s. in Bulgaria, where the Research Institute under the direction of suggestology Lozanov developed the foundations suggestopedy foreign language teaching method which is widely spread in many countries of the world in relation to the teaching of different disciplines, not just a foreign language. This direction of the initial development was in the mid-1960s. in Bulgaria, where the Research Institute under the direction of suggestology Lozanov developed the foundations suggestopedy of foreign language teaching method which is widely spread in many countries of the world in relation to the teaching of different disciplines, not just foreign languages. In the former Soviet Union, where the problem of intensification of training has always had many supporters, on the basis of this method have been proposed various modifications: emotional-semantic method (I.Yu.Shehter) suggestokibernetik integral method (V.V.Petrusinsky), the method of intensive learning vsroslyh (L.Sh.Gegechkori), the method of activation of individual and collective capacities (G.A.Kitaygorodskaya) immersion method (A.S.Plesnevich), the rate of verbal behavior (A.A.Akishina), "Express-method

(I.Davydova) and several others. Called methodological direction is being developed in the centers of intensive training of foreign language, which were established in Moscow, St. Petersburg and other cities.

Intensive methods of teaching focused mainly on mastering oral speech of foreign language in a short time with a significant concentration of daily hours of training and creating an environment of "immersion" in a foreign environment.

All intensive methods tend to intensify psychological reserves of the individual student, is often used in traditional teaching. From this intensive learning different ways of organizing and conducting training pays special attention to the various forms of pedagogical communication, creation of special socio-psychological climate in the group, keeping of educational motivation, removal of psychological barriers during learning of the material and its activation in speech.

At present the practical test were passed with different versions of intensive training, from relevant manuals and the expediency of wide application of intensive methods in terms of short-term training during the installation on the development of oral language in a short time was issued and shown a carefully selected themes and communication situations. The method of suggestopedy was developed by the Bulgarian scientists G.Lozanov and his followers. The word suggestion comes from the Latin. Suggestum, which means whisper, inspire. Suggestologiya is the science of suggestion, suggestopediya -its application in pedagogy. Information from the outside can penetrate into the inner world of the individual through to two channels - consciousness and unconsciousness confirms G. Lausanov.

Sphere of the unconscious can be considered as a source of "reserve possibilities of meentality". Use of these reserves of personality is intended to suggestopedia direction in psychology. So there were intense methods of teaching, based on the idea of suggestopedia

The method of activation of the individual and collective capabilities developed in the late 1970s and early 80s, based on the concept G.Lozanov with the active participation of G.A.Kitaygorodskaya that in a number of his publications suggested theoretical and practical feasibility of the method (Kitaygorodskaya, 1982,1986,1992). The method is aimed primarily at learning to communicate and to a lesser grade-on mastery of language material. Theoretical position of the method based on the achievements of the Russian school of

Сборник материалов II Международной конференции «АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ФИЛОЛОГИИ И МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА»

psychology and especially on the psychology of communication in the framework of the theory of spect activity, as well as on the use of reserves of the unconscious learning (G.Lausanov). On the basis of the psychological theories were formulated the following position of the method:

 the creation of collective interaction in the classroom and the organization managed of verb communication;

 creative potential of the individual student, providing hypermnesia effect (memory state in whi there is memorizing of large amount of material). Source of activation of memory are suggestive mea (authority, infantilization, duality behavior pseudo passivity concert and several others.);

3) the use of different sources of perception including the unconsciousness. Psychological a pedagogical principles of the method in its entirety is also determined by the formula "in the community at through the collective", which allow a targeted process of control communication in the classroom. The number of teaching principles in various publications, representatives of the method is not the same and do nalways distinguished by uniformity. The policy of manual "bridge of trust" (Kitaygorodskaya et al., 1993), ware talking about the six principles of the method.

1) The principle of personal communication.

2) The principle role of the educational material.

The principle of collective interaction.

The principle of multifunctional exercise.

5) The principle of concentration in the educational material.

6) The principle of duality training.

Emotional-semantic method was developed I.Yu.Shehter (1973), who considered the reliance on t meaning of education that occurs in the process of role-playing game, as the main way of mastering spee communication.

Intensive method of teaching speech of adults is defined as "cycle-intercycle method." This method w developed in the University of Tbilisi 1970s. under the leadership of L.Sh.Gegechkori. Elements suggestopedy were used In the method , and its characteristic feature is a succession of lessons during t speech (voice training) and inter-cycle training (language training). As a methodological techniques us during the intercyclel training are recommended: a) Drill type exercises performed under the supervision of instructor; b) independent work in a language laboratory.

Intensive course language immersion was developed under the guidance of A.S.Plesnevich in 1970 and designed to teach English scientists during the 10-day course. The course provides intensive training w elements of suggestopedy and mental processes that occur at the subconscious level.

Suggestokibernetik integral method was developed by V.V.Petrusinsky in the 1980s. The method based on suggestive process control training using technical means.

Rhythms pediya method was developed in Chisinau University. Provides an intensification of t process of memorizing by creating favorable conditions for the mechanisms of memory.

Hypnopedia (learning during sleep) was popular in the 1960-70s. The essence is that the learner offered while sleeping to listen to material introduced by a tape recording.

Relax opediya- complex didactic techniques, including the use for educational purposes relaxation, mental and physical relaxation induced by suggestion. "Express-method" was developed by I.Davydov in t 1990s. and thanks to the great advertising caused interest primarily in seeking to learn foreign langua quickly and with the least expenditure of energy.

"Smart-method" is widely advertised today as "an intelligent method of teaching", was developed in tearly 1980s. in of Academy of Sciences of the USSR on the basis of the use of hypermnesia effect (beyo memorization), in which the information is acquired in the amount exceeding the existing rules.

Review of modern intensive methods suggests that at present there have been two main ways improve language learning: one- through use of technology and modern technology, the other is due activation of the reserves of the individual student (method activation hypnopedia et al.). The development intensive methods in the coming years will go through organic inclusion in the educational system of techni means and activation of psychological abilities of the individual student as a source of increasing efficiency of language tuition. The method of teaching foreign languages in which the shortest possible ti interval achieved the best possible result; while students not only do not experience congestion in master academic material, but it is easy enough to learn and enjoy.

Методика преподавания иностранных языков в средней и высшей школе

References:

1. Yaroshevskii M.G. "Psychology in the XX century"

2. A.N .Leontiev "Activity, Consciousness, Personality"

S. d

đ

st

h

he

3. Lozanov L.G. "Reserve the opportunities of the human being "

4. A.N. Shchukin Intensive methods of teaching foreign languages. 2000.

5. A.N. Shchukin Textbook "Methods of teaching foreign languages." 3rd ed., 2007.

КҮНДЕЛІКТІ ТІЛДЕСУДЕ ҚОЛДАНЫЛАТЫН НЕМІСТІҢ КЛИШЕ СӨЗДЕРІ ЖАЙЫНДА

Б. Туреханова

Жалпы тілі білімі және еуропа тілдері кафедрасының аға оқытушысы әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті

Осы макалада біз шет тілін үйретудің барлық сатысында колданылатын күнделікті тұрмыстық тіл (Alltagsskommunikation) мен ауызекі тілі (Umgangssprache) туралы сөз қозғамақшымыз. Күнделікті тұрмыстық тіл мен ауызекі тілді қолданыстан түспейтін сөйлеу тілімен (gesprochene Sprache) және жазу тілімен (Schriftsprache) салыстыруға болмайды. Ауызша сөйлегенде қолданатын тіл -мәтін түрінде түсетін жазу тіліне ұқсамайды. Жазу тілінің сөйлеу тілінен негізгі айырмашылығы онын грамматикалық құрылымының ерекшелігіне байланысты. Өйткені біз ауызша сөйлегенде ойпікірімізді жазу тілінің грамматикасына жат нірімдермен орнектеп беріп жатамыз. Әрине шет тілінен сабақ беретін ұстаздар академиялық тілдік қалыптың бұндай тосын ауытқуын сөйлеу ережесіне сай келегіндігімен түсіндіру керек. Бұл жерде неміс тілінде дұрыс сөйлеуге дағдылануды мақсат еткен арбір тіл үйренуші үшін ең маңыздысы - жазу тілі грамматикасына мүлдем жат, сойлеу тілінің өзіне тон срежесіне сай екенін бірінші сабақтан бастап түсініп алу. Сабақтың басында сойлеу тілінің өзіне пая срежесі жөнінде қысқаша айтып, кейінірек пән бағдармаласының талабына сәйкес сөйлеу тілін үйрстудің тәсілін қолдана отырып, сөйлеу тілі грамматикасын игеруге арналған жаттығу жұмыстарын жуйслі түрде жургізу кажет, Сөйлеу тілінің ерекшеліктері тек грамматика саласымен шектелмейді, ол унемі өзгеріске түсіп, түрленіп отырады, себебі тіл өзінің тілдік қорын дамытуды ғасырлар бойы токтатпай, байыта береді. Олай болса, сөздік қорды пайдалану барысында әдеби, мәдени тілге жат сөз бен сөз тіркестерінің болуы занды құбылыс. Ол туралы көп айтуға болады, Көпжылдық ұстаздық тожрибеде коріп журген мына жайтты айтуға болады. Неміс тілін үйренуге келген әрбір студент алғашқы сабақтан бастап қысқаша диалог құрғанда көп жағдайда модальдық мағынадағы шылау соллермен (Modalpertikel) бетпе- бет танысады. Немістің мұндай шылау сөздерін сөйлеуші айтылған ойлы багалаганда, пікірін бергенде қолданады. Шылау сөздер - неміс тіліндегі ерекше тілдік кубылыс болып саналады. Неміс тілі шылау сөздерге бай тілдің бірі. Дәл сондықтан неміс тілінде курылатын сөйлесуді (диалог) denn, doch eben, gar, ja, mal... сияқты сөздерсіз елестету қиын, ойткені шылау сөздер ексуара эңгіме құрушылардың көңіл - күйін, хал -жағдайын, сезім күйін дәл береді. Мыс. "Was ist das denn los?" /Не болып қалды, сонша?/ "Sag mal das mir!" /Айтсаңшы мұны маган!/ Сөздік қорды пайдалануда да сөйлеу тілі жазу тілінен өзінің түбегейлі ерекшеліктері арқылы лараланады. Осы тұрғыдан алғанда сөйлеу тілінің ең негізгі ерекшелігі сол-екеуара әнгіме құрушылар сойлескенде, бір біріне бір нәрсе туралы жеткізу барысында жазбаша мәтіннің шеңберіне сыймайтып мумкіншіліктерді еркін қолданады. Әңгімелесуші мұнда өз ойын жеткізу үшін тек сөздік (лингистикалык) кормен шектеліп қоймай, сондай-ақ қимыл жасауды (кинетикалық тәсілдер) пайдаланады. Оған мимика жасау, көзбен ымдау арқылы біреуді, бір нәрсені көрсету, дәлірек айтканда бас, аяк, кол сияқты дене-мүшелерін қимылдату т.б. жатады. Сол сияқты сөйлеу тілімен катараасып, айтылатын ойды нақ жеткізу үшін пайдаланылатын фонетикалық мүмкіндіктерді де осындай кинетикалық әдістерге жатқызуға болады. Оны біз сөйлеп тұрушы айтылған немесе айтайын деген өз ойын дэл жеткізу үшін дауыс ырғағын кенет өзгерткенде, тосын жағдайда хуанышын, өкініш -реніш сәттерін түрлі дыбыс шығару арқылы көрсеткенде байқай аламыз. Охыпайна косалкы эрекеттерді енгізіп, айтайын деген ойды жеткізу -сөйлеу тілін ерекше реңк беру аркылы түрлендіреді, сөйлеушілердің бір-бірін түсінуін жеңілдетеді. Бірақ екі адам осы тілдік емес

Сборник материалов II Международной конференции «АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ФИЛОЛОГИИ И МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА»

СОДЕРЖАНИЕ І МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В СРЕДНЕЙ И	-
высшей школе	
Мәмбетова М.Қ., Мәмбетова А.Қ. ТІЛДІК САНАДАҒЫ КЛИШЕЛІК ҚҰРЫЛЫМДАРДЫ ОҚЫТУ МӘСЕЛЕСІ	3
Мусырманова Ф.А., Сансызбаева С.К. СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ СОМАТИЧЕСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ С КОМПОНЕНТОМ <i>ЖҮРЕК/СЕРДЦЕ</i> В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ	7
Жұмағазина Р.Қ. ЛИНГВОКРЕАТИВТІЛІК ЖӘНЕ БІЛІМ АЯСЫНЫҢ МЕРЗІМДІ БАСЫЛЫМДАРДАҒЫ СӨЗ ЖӘНЕ МӘТІН МАҒЫНАСЫН ТҮСІНУДЕГІ ҚЫЗМЕТІ	10
Саткенова Ж.Б. ҚАЗАҚ ТІЛІН ОҚЫТУ ӘДІСТЕМЕСІ: САТЫЛЫ-КЕШЕНДІ ТАЛДАУ ТЕХНОЛОГИЯСЫНЫҢ ЕРЕКШЕЛІГІ	12
Турумбетова Л.А. USE OF MODERN TECHNOLOGIES IN THE PROCESS OF TEACHING SPEAKING	16
Сейтметова Ж.Р., Жиекбаева А.Б. «АУДАРМА ІСІ» МАМАНДЫҒЫ БОЙЫНША БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАСЫН ҚҰРАСТЫРУ МӘСЕЛЕСІ	20
Бейсембаева А.М. УЧЕТ И СПОСОБЫ ПЕРЕВОДА ЯЗЫКОВЫХ РЕАЛИЙ	23
Xowahob III.E. ANTONYMS AND SYNONYMS IN KARAKALPAK LANGUAGE	24
Халенова А.Р., Артыкова E.O. SOME WAYS OF INTENSIVE TEACHING OF ENGLISH LANGUAGE	26
Туреханова Б. КҮНДЕЛІКТІ ТІЛДЕСУДЕ ҚОЛДАНЫЛАТЫН НЕМІСТІҢ КЛИШЕ СӨЗДЕРІ ЖАЙЫНДА	29
Таубаев Ж.Т. МӘДЕНИАРАЛЫҚ ҚАРЫМ-ҚАТЫНАС ПӘНІН ОҚЫТУДАҒЫ СТЕРЕОТИПТЕРДІҢ (ТАПТАУРЫНДАРДЫҢ) РӨЛІ	32
Tayeva R.M., Orazbekova I.G., Alimbayeva A.T. MODERNIZATION OF THE EDUCA- TIONAL PROGRAM AS A PREREQUISITE FOR ITS QUALITY RECOGNITION	34
Садыкова А.К., Аушахман А.Т., Камзина А.А. ПРИМЕНЕНИЕ КОРПУСНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ	37
Искакова Г.Н., Базарбаева М.М. ШЕТЕЛ ТІЛІН ҮЙРЕТУДЕГІ ҚОЛДАНЫЛАТЫН БЕЙНЕМАТЕРИАЛДАР ТҮРІ	40
Онур Айдын ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ ГЛАГОЛОВ ДВИЖЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В ТУРЕЦКОЙ АУДИТОРИИ	43
Омарова Б.А. МЕМЛЕКЕТТІК ТІЛДІ ОҚЫТУ ЖӘНЕ ТІЛДІК ҚҰЗЫРЕТ	46
Okusheva G.T., Muldagalieva A.A., Zhanadilova Z.M. ON THE USE OF MODERN METHODS FOR ENHANCING SPEAKING SKILLS IN TEACHING ENGLISH	48
Мукашева Ж.У. ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ КРЕАТИВНОСТЬ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУЯЗЫКУ	51
Артыкова Е.О., Баймұратова Э.С. КОММУНИКАТИВНЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ	52
Борнбаева Г.А., Медетбекова П.Т. ЛАТЫН ТІЛІН ОҚЫТУДА ҚАНАТТЫ СӨЗДЕРДІ ҚОЛДАНУ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ	55
Ермакова В.А. ПАРАДОКСЫ СТРУКТУРЫ СЛОВАРНОЙ СТАТЬИ ДВУЯЗЫЧНОГО ПАРЕМИОЛОГИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ	57
Makhazhanova L.M., Aliyarova L.M. TEACHING READING SKILLS IN A FOREIGN LANGUAGE	60
Бектемирова С.Б., Ешимов М.П. ДИАЛОГ – МЕМЛЕКЕТТІК ТІЛДІ ҮЙРЕТУДІҢ БІР ФОРМАСЫ	63
Шыныбекова А.С., Ногайбаева Ж.А. ҚАТЫСЫМ ОРНАТУДАҒЫ КОММУНИКАТИВТІК-ПРАГМАТИКАЛЫҚ НОРМАЛАР	66
Қазыбек Г.Қ. БАҚЫТ ҚАЙЫРБЕКОВТІҢ АУДАРМАШЫЛЫҚ ЕҢБЕГІ	70
Халенова А.Р., Алнярова Л.М. THE IMPACT OF GLOBALIZATION ON LANGUAGE	73